

Wir leben Europa  
Wir leben die Grenzregion  
Wir leben Möglichkeiten & Chancen  
Wir leben Zukunftsperspektiven  
Wir leben Austausch

# PRAKTITRANS

WIR BEGLEITEN SIE ÜBER DIE  
DEUTSCH-NIEDERLÄNDISCHE GRENZE!



KULTURELLE  
BILDUNG &  
SPRACH-  
FÖRDERUNG



## ESCAPE GAME

[WWW.GRENZGEHEIMNIS.DE](http://WWW.GRENZGEHEIMNIS.DE)

Kooperationspartner:



Niedersächsisches Ministerium  
für Bundes- und Europaangelegenheiten  
und Regionale Entwicklung



Ministerie van Economische Zaken  
en Klimaat



# PRAKTITRANS

WIR BEGLEITEN SIE ÜBER DIE DEUTSCH-NIEDERLÄNDISCHE GRENZE!

## SPIELERISCH LERNEN - EINE HISTORISCHE ZEITREISE IN DER GRENZREGION

Sprache, Geschichte und Kultur des Nachbarlandes werden in diesem besonderen Escape Game auf eine spannende Weise vermittelt.

Beim "Grenzgeheimnis" geht es darum, anhand von hinterlassenen historischen Erzählungen, Briefen und Zeitungsartikeln, das Familiengeheimnis der verstorbenen Oma Janssen zu lüften. Die Spielenden nehmen dabei die Rolle der Enkelinnen und Enkel ein und müssen eine Aufgabe nach der nächsten lösen, um zum Lösungswort zu kommen. Wer das Rätsel zuerst lüftet, gewinnt.

## MULTIMEDIALES ESCAPE GAMES

In diesem speziell entwickelten, historischen Spiel setzen sich Spielende mit der deutsch-niederländischen Geschichte in der nördlichen Grenzregion zur Zeit des Zweiten Weltkrieges auseinander.



Besonderheit des "Grenzgeheimnis" ist die multimediale Aufbereitung durch Audio-Video-, Bild- und Textformate (sogar durch teils originale Dokumentausschnitte), die spielerisch vor allem an die Themen Fremdsprache und gemeinschaftliche Geschichte der Grenzregion heranführen. Zudem werden durch die ganz unterschiedlichen Aufgabentypen entsprechend verschiedene Fähigkeiten von den Spielenden gefordert.

Im Folgenden erhalten Sie weitere Informationen zum Spieleinsatz. Die Spielseite und damit ausführliche Informationen zum "Grenzgeheimnis" (auch speziell für Lehrkräfte), die Anmeldeoptionen und den Spielstart finden Sie unter

[WWW.GRENZGEHEIMNIS.DE](http://WWW.GRENZGEHEIMNIS.DE)



**emsachse**  
Ostfriesland, Emsland, Grafschaft Bentheim.



# PRAKTITRANS

## WIR BEGLEITEN SIE ÜBER DIE DEUTSCH-NIEDERLÄNDISCHE GRENZE!

Mithilfe des Escape Games wollen wir deutsche und niederländische Teilnehmende über das Leben in Deutschland und den Niederlanden informieren. Insbesondere sollen Informationen über das Leben in der Grenzregion vermittelt und über kulturelle Unterschiede informiert werden, um Wissen, Verständnis und Offenheit zu fördern. Die Teilnehmenden sollen einen Bezug zum Nachbarland entwickeln. Möglichkeiten und Chancen für das Leben in der Grenzregion sollen aufgezeigt und Hemmschwellen minimiert werden.

## EINSATZMÖGLICHKEITEN DES ESCAPE GAMES

- geeignet ab der 7. Klasse
- innerhalb einer Unterrichtsstunde (45 Minuten) spielbar
- alleine oder in Gruppen gegeneinander
- für den Unterricht verschiedener Fächer geeignet (Thema Zweiter Weltkrieg) z.B. Geschichte, Politik oder im Bereich der Fremdsprachen Niederländisch/Deutsch
- zur Vorbereitung vor einem Schulaustausch mit dem Nachbarland
- Teambildungs- oder Weiterbildungsmaßnahme
- Kick-off für eine grenzübergreifende Zusammenarbeit
- im eigenen Team (Deutsch oder Niederländisch) oder in gemischten Gruppen
- digital oder analog

### VORBEREITUNG

- Internetzugang nötig
- Zugang zum Spiel anfordern
- Zettel & Stift für Notizen
- Datenschutzkonformität ist gegeben

### KONTAKT

Caroline Wille (Projektleitung)  
E-Mail: [wille@emsachse.de](mailto:wille@emsachse.de)  
Tel.: 04961 940998-41

Marie Poppen  
E-Mail: [poppen@emsachse.de](mailto:poppen@emsachse.de)  
Tel.: 04961 940998-17

Mit dem Projekt „PraktiTrans“, gefördert durch Interreg-Gelder, Ems-Dollart-Region und Arbeitsmarkt Nord, versuchen wir niederschwellig einen Beitrag zu leisten, die Neugier der Menschen, die in dieser Grenzregion leben, aufeinander zu wecken. Nur wer die Möglichkeit nutzt, sich mit seinem Nachbarn auszutauschen, kann auch das gesamte Potenzial unserer Grenzregion nutzen.

[www.info.emsachse.de/praktitrans](http://www.info.emsachse.de/praktitrans)



**emsachse**  
Ostfriesland, Emsland, Grafschaft Bentheim.

# PRAKTITRANS

## MEHR ZU UNSERER MISSION

In einer Grenzregion ist der eigene Lebensraum, das Bekannte, Vertraute, die Kultur, Gesellschaft und Sprache, mit der wir sozialisiert wurden, in gewisser Weise natürlich eingeschränkt - durch deine Landesgrenze.

Obwohl im heutigen Europa, die Grenzen auf politischer Ebene schon lange geöffnet sind und ein grenzübergreifendes Handeln und Leben sowie eine europäische Wirtschaft und Gemeinschaft gewollt und gewünscht sind, bleibt die Grenze im Kopf der hier Lebenden oft bestehen. Die Chancen und Möglichkeiten des Lebens- und Wirtschaftsraums über die Landesgrenze hinaus, werden oft nicht ausgeschöpft. Doch warum ist das so?

## GRENZEN ÜBERWINDEN, 360° LEBEN

In manchen Bereichen wirkt das Nachbarland vertraut. Wir pendeln zum Supermarkt, nutzen Einkaufsmöglichkeiten und Freizeitangebote. Doch vieles bleibt zu unbekannt, zu oberflächlich, als dass die gesamte Grenzregion einen integralen Aktionsraum von 360° für uns bildet, in dem wir uns wirklich auskennen, in dem wir unsere Möglichkeiten kennen und befähigt sind diese für uns zu nutzen. Was fehlt uns dazu? Ist es die fremde Sprache, das fehlende Wissen, die unbekannt Systemen oder gar kulturelle Unterschiede, die uns vor dem Nachbarn fremdeln lassen?

## ERLEBNISSE SCHAFFEN, ERFAHRUNGEN SAMMELN

### DIGITAL & MULTIMEDIAL

- ESCAPE GAME
- SERIOUS GAME
- JOB-BUS
- KULTURWORKSHOP
- KULTURTAG

Wir senden Ihnen gerne weitere Informationen über unsere Angebote zu.

Genau hier möchten wir mit dem PraktiTrans Projekt ansetzen! Wir sind der Meinung, da hilft nur: Kennenlernen! Wir unterstützen und befähigen Menschen mit dem Nachbarland in Kontakt und in den Austausch zu treten,

Barrieren zu überwinden, sei es auf Sprach-, Kultur- oder systemischer Ebene. Wir geben praktische, anwendungsrelevante Tipps, sowie Unterstützung durch unsere vielseitigen, maßgeschneiderten Angebote.

### INDIVIDUELL

Auch unsere Angebote versuchen wir stets grenzenlos zu entwickeln und bieten sie vor Ort oder digital an. Die Anpassung auf Ihre individuellen Bedürfnisse ist möglich.

Sprechen Sie einfach mit uns!

### KONTAKT

Caroline Wille  
(Projektleitung)  
04961 940998-41  
wille@emsachse.de

Marie Poppen  
04961 940998-17  
poppen@emsachse.de